

英语专业经典教材配套辅导系列

A New English Course

新编英语教程 (修订版)

精读精解

牟 杨 主编

*Intensive
Reading
In Detail
Explanation*



西南交通大学出版社

[Http://press.swjtu.edu.cn](http://press.swjtu.edu.cn)

英语专业经典教材配套辅导系列

新编英语教程(修订版)
精读精解

第三册

主 编 牟 杨

副主编 卢小仙 刘庆荣 鄢 畅

西南交通大学出版社

· 成 都 ·

/

图书在版编目(CIP)数据

新编英语教程(修订版)精读精解. 第三册/牟杨主编. —成都:
西南交通大学出版社, 2004. 10

ISBN 7-81057-991-6

I. 新… II. 牟… III. 英语 - 高等学校 - 教学参考资料
IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 097646 号

新编英语教程(修订版)精读精解

(第三册)

主编 牟 杨

*

责任编辑 杨欣荣

封面设计 众 邦

西南交通大学出版社出版发行

(成都二环路北一段 111 号 邮政编码:610031 发行部电话:028-87600564)

<http://press.swjtu.edu.cn>

E-mail: cbsxx@swjtu.edu.cn

华中师范大学印刷厂印刷

*

开本: 850mm × 1168mm 1/32 总印张: 29.75

总字数: 910 千字 印数: 1 - 6300 册

2004 年 10 月第 1 版 2004 年 10 月第 1 次印刷

ISBN 7-81057-991-6/H · 083

套价: 42.00 元(3、4 册)

版权所有 盗版必究 举报电话: (028) 87600562

前 言

《新编英语教程》是李观仪教授主编,由上海外语教育出版社出版,供英语专业学生使用的一套英语综合训练教材。经过多年的使用证明,该教材针对性强,适合英语专业的学生使用,并为国内绝大部分高校的英语院系所采纳。由于该教材有一定的难度,加上课时紧,进度快,多数教师要求学生在课外完成大部分的预习和复习。为了更好地帮助学生学好这门课程,我们编辑出版了这套同步辅导丛书。

参加这套丛书编辑的所有编委都是目前正在担任本门课程教学的教师。多年来他们一直采取集体备课的形式,共同探讨和交流在教学中的心得和体会,为本套丛书的成形积累了大量的宝贵资料。

为突出原教材“综合训练”的特色,我们首先从词汇入手,把课文中的词汇分成了“重点词汇及短语”和“一般词汇”,使学生能够掌握课文中的重点词汇和短语,熟知一般词汇和短语。为方便学生的熟记和查阅,我们给这两部分的词汇都注上了音标。

在课文分析中,我们开辟了“课文简介”、“重难点点评”、“美文欣赏”等部分,帮助学生更好地了解课文的背景,熟悉课文中涉及的西方文化,体会英语语言的精妙之处,掌握重难点语言表达。

在听说读写的综合训练中,“写作小贴士”一栏逐步介绍了各种写作技巧,注重实用性和针对性,以锻炼学生的实际写作能力。

“参考译文”部分,既可以帮助学生更好地理解课文,又可以尝试对照着自己来翻译,以培养自己同时驾驭英汉两种语言的能力。

整套教材中所有的练习答案都放在“To the Student's Book”和“To the Workbook”中,包括听写和听力理解中的原文。

本册的编辑分工如下:1、2、9 单元由卢小仙负责;5、6、7 单元由刘雁霞负责;10、11、12 单元由王爱菊负责;3、4、8 单元由刘庆荣负责;13、14、15 单元由鄢畅负责。

本书的编辑参照了上海外语教育出版社出版的《新编英语教程》教师用书。在编辑过程中,由于时间仓促,错误在所难免,敬请读者指正。

2004 年 6 月 20 日

目 录

Contents

Unit 1

Text I My First Job	(1)
词汇注释	(1)
重点词汇及短语	(1)
一般词汇	(5)
课文理解	(7)
课文理解问答	(7)
参考答案	(7)
课文简介	(8)
重难点点评	(8)
美文欣赏	(11)
写作小贴士	(12)
参考译文	(13)
Text II The Interview	(15)
词汇注释	(15)
重点词汇及短语	(15)
一般词汇	(17)
课文理解	(18)
课文理解问答	(18)
参考答案	(19)
课文简介	(19)
重难点点评	(19)
美文欣赏	(21)
写作小贴士	(21)
参考译文	(22)
习题解析	(24)

Unit 2

Text I Unwillingly on Holiday	(36)
--	------

词汇注释	(36)
重点词汇及短语	(36)
一般词汇	(41)
课文理解	(43)
课文理解问答	(43)
参考答案	(43)
课文简介	(43)
重难点点评	(44)
美文欣赏	(47)
写作小贴士	(47)
参考译文	(48)
Text II April Fool's Day	(50)
词汇注释	(50)
重点词汇及短语	(50)
一般词汇	(51)
课文理解	(52)
课文理解问答	(52)
参考答案	(52)
课文简介	(52)
重难点点评	(52)
写作小贴士	(54)
参考译文	(54)
习题解析	(56)

Unit 3

Text I Three Sundays in a Week	(68)
词汇注释	(68)
重点词汇及短语	(68)
一般词汇及短语	(69)
课文理解	(72)
课文理解问答	(72)
参考答案	(73)
课文简介	(73)
重难点点评	(74)

美文欣赏	(75)
写作小贴士	(75)
参考译文	(76)
Text II The Bermuda Tirangle	(78)
词汇注释	(78)
重点词汇及短语	(78)
一般词汇及短语	(80)
课文理解	(83)
课文理解问答	(83)
参考答案	(83)
课文简介	(83)
重难点点评	(84)
美文欣赏	(84)
写作小贴士	(85)
参考译文	(85)
习题解析	(87)

Unit 4

Text I A Man form Stratrord	(98)
词汇注释	(98)
重点词汇及短语	(98)
一般词汇	(100)
课文理解	(103)
课文理解问答	(103)
参考答案	(103)
课文简介	(104)
重难点点评	(105)
美文欣赏	(106)
写作小贴士	(107)
参考译文	(108)
Text II William Shakespeare	(110)
词汇注释	(110)
重点词汇及短语	(110)
一般词汇	(111)

课文理解	(113)
课文理解问答	(113)
参考答案	(113)
课文简介	(114)
重难点点评	(114)
美文欣赏	(115)
写作小贴士	(115)
参考译文	(116)
习题解析	(117)

Unit 5

Text I The Light at the End of the Chunnel	(130)
词汇注释	(130)
重点词汇及短语	(130)
一般词汇	(131)
课文理解	(132)
课文理解问答	(132)
参考答案	(133)
课文简介	(133)
重难点点评	(134)
美文欣赏	(134)
写作小贴士	(134)
参考译文	(135)
Text II Travelling	(137)
词汇注释	(137)
重点词汇及短语	(137)
一般词汇	(138)
课文理解	(139)
课文理解问答	(139)
参考答案	(139)
课文简介	(139)
重难点点评	(140)
美文欣赏	(140)
写作小贴士	(140)

参考译文	(141)
习题解析	(142)

Unit 6

Text I Atomic Car	(152)
词汇注释	(152)
重点词汇及短语	(152)
一般词汇	(155)
课文理解	(156)
课文理解问答	(156)
参考答案	(156)
课文简介	(156)
重难点点评	(157)
美文欣赏	(159)
写作小贴士	(159)
参考译文	(160)
Text II Energy or Extinction	(161)
词汇注释	(161)
重点词汇及短语	(161)
一般词汇	(162)
课文理解	(163)
课文理解问答	(163)
参考答案	(163)
课文简介	(164)
重难点点评	(164)
美文欣赏	(164)
写作小贴士	(165)
参考译文	(165)
习题解析	(166)

Unit 7

Text I On Not Answering the Telephone	(176)
词汇注释	(176)
重点词汇及短语	(176)

一般词汇	(178)
课文理解	(178)
课文理解问答	(178)
参考答案	(178)
课文简介	(179)
重难点点评	(179)
美文欣赏	(180)
写作小贴士	(180)
参考译文	(180)
Text II How to Cope with Your Telephone	(182)
词汇注释	(182)
重点词汇及短语	(182)
一般词汇	(183)
课文理解	(184)
课文理解问答	(184)
参考答案	(184)
课文简介	(185)
重难点点评	(185)
美文欣赏	(185)
写作小贴士	(186)
参考译文	(186)
习题解析	(187)

Unit 8

Text I On Buying Books	(198)
词汇注释	(198)
重点词汇及短语	(198)
一般词汇及短语	(200)
课文理解	(202)
课文理解问答	(202)
参考答案	(203)
课文简介	(203)
重难点点评	(203)
美文欣赏	(204)

写作小贴士	(205)
参考译文	(206)
Text II Hallo, good buy	(207)
词汇注释	(207)
重点词汇及短语	(207)
一般词汇	(209)
课文理解	(212)
课文理解问答	(212)
参考答案	(212)
课文简介	(213)
重难点点评	(213)
美文欣赏	(214)
写作小贴士	(214)
参考译文	(215)
习题解析	(216)

Unit 9

Text I Who killed Benny Paret?	(226)
词汇注释	(226)
重点词汇及短语	(226)
一般词汇	(230)
课文理解	(234)
课文理解问答	(234)
参考答案	(234)
课文简介	(234)
重难点点评	(235)
美文欣赏	(237)
写作小贴士	(239)
参考译文	(240)
Text II A Piece of steak	(242)
词汇注释	(242)
重点词汇及短语	(242)
一般词汇	(243)
课文理解	(248)

课文理解问答	(248)
参考答案	(248)
课文简介	(248)
重难点点评	(249)
美文欣赏	(250)
写作小贴士	(251)
参考译文	(252)
习题解析	(256)

Unit 10

Text I Keep Class 2 Under Your Thumb	(269)
词汇注释	(269)
重点词汇及短语	(269)
一般词汇及短语	(273)
课文理解	(276)
课文理解问答	(276)
参考答案	(276)
课文简介	(277)
重难点点评	(278)
美文欣赏	(279)
写作小贴士	(281)
参考译文	(281)
Text II Anexeter School boy	(283)
词汇注释	(283)
重点词汇及短语	(283)
一般词汇及短语	(286)
课文理解	(288)
课文理解问答	(288)
参考答案	(288)
课文简介	(288)
重难点点评	(289)
美文欣赏	(291)
写作小贴士	(292)
参考译文	(292)

习题解析	(294)
------------	-------

Unit 11

Text I Shaka—King of the Zulus	(307)
--------------------------------------	-------

词汇注释	(307)
------------	-------

重点词汇及短语	(307)
---------------	-------

一般词汇及短语	(312)
---------------	-------

课文理解	(313)
------------	-------

课文理解问答	(313)
--------------	-------

参考答案	(314)
------------	-------

课文简介	(315)
------------	-------

重难点点评	(315)
-------------	-------

美文欣赏	(317)
------------	-------

写作小贴士	(318)
-------------	-------

参考译文	(319)
------------	-------

Text II The Stamping of the Thorns	(320)
--	-------

词汇注释	(320)
------------	-------

重点词汇及短语	(320)
---------------	-------

一般词汇及短语	(324)
---------------	-------

课文理解	(324)
------------	-------

课文理解问答	(324)
--------------	-------

参考答案	(325)
------------	-------

课文简介	(325)
------------	-------

重难点点评	(325)
-------------	-------

美文欣赏	(326)
------------	-------

写作小贴士	(327)
-------------	-------

参考译文	(327)
------------	-------

习题解析	(328)
------------	-------

Unit 12

Text I A Winter to Remember	(343)
-----------------------------------	-------

词汇注释	(343)
------------	-------

重点词汇及短语	(343)
---------------	-------

一般词汇及短语	(347)
---------------	-------

课文理解	(351)
课文理解问答	(351)
参考答案	(351)
课文简介	(351)
重难点点评	(352)
美文欣赏	(353)
写作小贴士	(354)
参考译文	(354)
Text II January Wind	(356)
词汇注释	(356)
重点词汇及短语	(356)
一般词汇及短语	(358)
课文理解	(360)
课文理解问答	(360)
参考答案	(360)
课文简介	(361)
重难点点评	(361)
美文欣赏	(362)
写作小贴士	(363)
参考译文	(363)
习题解析	(364)

Unit 13

Text I Christmas	(376)
词汇注释	(376)
重点词汇及短语	(376)
一般词汇	(378)
课文理解	(378)
课文理解问答	(378)
参考答案	(378)
课文简介	(379)
重难点点评	(379)
美文欣赏	(379)
写作小贴士	(380)

参考译文	(380)
Text II Family Christmas	(383)
词汇注释	(383)
重点词汇及短语	(383)
一般词汇	(385)
课文理解	(385)
课文理解问答	(385)
参考答案	(385)
课文简介	(386)
重难点点评	(386)
美文欣赏	(386)
写作小贴士	(387)
参考译文	(387)
习题解析	(390)

Unit 14

Text I After Twenty Years	(405)
词汇注释	(405)
重点词汇及短语	(405)
一般词汇	(407)
课文理解	(407)
课文理解问答	(407)
参考答案	(407)
课文简介	(408)
重难点点评	(408)
美文欣赏	(409)
写作小贴士	(409)
参考译文	(410)
Text II Detectives' Lives - Fact Fantasy	(413)
词汇注释	(413)
重点词汇及短语	(413)
一般词汇	(414)
课文理解	(415)
课文理解问答	(415)

参考答案	(415)
课文简介	(415)
重难点点评	(415)
美文欣赏	(416)
写作小贴士	(416)
参考译文	(416)
习题解析	(417)

Unit 15

Text I A Fable for Tomorrow	(432)
词汇注释	(432)
重点词汇及短语	(432)
一般词汇	(433)
课文理解	(434)
课文理解问答	(434)
参考答案	(434)
课文简介	(435)
重难点点评	(435)
美文欣赏	(436)
写作小贴士	(437)
参考译文	(437)
Text II The Year 2000	(438)
词汇注释	(438)
重点词汇及短语	(438)
一般词汇	(440)
课文理解	(441)
课文理解问答	(441)
参考答案	(441)
课文简介	(441)
重难点点评	(441)
美文欣赏	(442)
写作小贴士	(442)
参考译文	(442)
习题解析	(444)

Unit 1

Text I My First Job

词汇注释

◇ 重点词汇及短语 ◇

likely ['laikli] *adj.* ① probable; that is expected 可能的 ② suitable 合适的; 恰当的

[例句] He is not ~ to arrive in time. 他可能按时来不了。
It's highly ~ that he'll succeed. 他极有可能成功。
This is a ~ spot to build a house. 这是个合适的建房地地点。
He seems a ~ young fellow for the job. 他像是适合这份工作的年轻人。

[习语] as ~ as not: 多半; As ~ as not, she has heard the news already. 她多半已听到这个消息了。
Not ~ ! 才不呢! Me? Join the army? Not ~ ! 我? 参军? 才不呢!

short of: be in need of; be lacking in 缺乏

[例句] We are short of hands in the harvest time. 我们在收获季节人手不够。

[搭配] go short of 缺少 go short of food and clothes 缺吃少穿
run short of 快用完了: We've run short of oil. 我们的油快用完了。

apply [ə'plai] ① *vi.* make a formal request 申请; 请求 ② *vt.* make... operate or become effective 使实施、生效; make use of 应用

[搭配] ~ (to sb) for sth (向某人) 申请; ~ to do sth: 请求做某事
apply sth to sb/sth 把……应用/施于……; 使用

[例句] If you want to go abroad, you must ~ to the embassy for a visa. 如果你想出国, 就必须向使馆申请护照。